

MANGA UNIVERSITY presents...

漢字 **kanji** で マンガ **Manga**

The Comic Book That Teaches You
How To Read And Write Japanese!

volume
4



Created by Glenn Kardv

Art by Chihiro Hattori



INTRODUCTION

This may be an odd way to begin a language book, but I'd like to share with you a little inside information about the publishing industry.

It has to do, of course, with language books and in particular language series, such as this one. We were once upon a time given some advice: Whatever you do, don't publish a language book – and especially don't publish a series of language books.

The reasoning behind this is that people who decide to learn a language often don't stick with it. And, as a result, each volume in a series about language will sell less than the previous volume.

If you followed that logic, eventually you'd end up with a book that no one will purchase. And that, for a publisher of books, would be very bad business indeed. But we at Manga University

know something they don't—something about you, and something about our books. We know that you are not just someone studying a language, but a true student of Japanese culture. For you, this is more than just a phase or a hobby, it is a passion fueled by a desire.

And we know that our books, filled with great manga characters teaching kanji, are quite simply the easiest and friendliest way you can learn Japanese writing, completely unlike anything else out there. Manga University strives to take one of the world's most daunting syllabaries and place it within your grasp. All you need now is just a little more hard work—something you've been doing all along, and very well, or else you wouldn't be holding this book in your hands.

And now that you are holding this book, you know just how wrong our business advisers were.

As with any learning institution, Manga University's singular goal is the spread of knowledge. And as with any university, our success or failure is entirely dependant on the strength of our students. You have proven yourself to be a true student of language and culture, and thankfully, as you enter this new and most challenging phase yet, you have some help. All your manga friends are back, and no matter how difficult it gets, they simply won't let you give up.

Just as you've committed to learning this language, we're committed to helping you.

Now let's not waste any more time—it's time to turn this page, and continue your fine Manga University education.

Gambare!

PAGE GUIDE

- ① The featured kanji
- ② Common definition
- ③ Readings: kun-yomi (Japanese readings) are written in hiragana, while on-yomi (Chinese readings) are in katakana.
- ④ Examples of compounds containing the featured kanji, their pronunciations (written in hiragana) and English definitions. (An asterisk next to a compound indicates that one or more of its kanji are not featured in this or any of the previous volumes of the “Kanji de Manga” series.)
- ⑤ Stroke order: In general, the strokes are written from top to bottom and left to right. For a list of additional stroke-order rules, please refer to the chart at the back of this book.
- ⑥ The manga. All dialogue is written in hiragana and katakana except for the single featured kanji. The proper pronunciation of the kanji is indicated in furigana (tiny hiragana) written above the character.
- ⑦ Translation of the dialogue and selected onomatopoeia.

①



② CITY / MARKET

いち、シ ③

ex. 市場 (しじょう)- market
ex. 市民* (しみん)- citizen ④
ex. 都市 (とし)- urban city

⑤

一	二	三	市	市	市	市	市	市	市
市	市	市	市	市	市	市	市	市	市

⑥



⑦

<p>First boy: さすか! はうお市ばだねー。 It's the fish market! きょろきょろ (curiously looking around)</p> <p>First boy: さかなもひともたくさんいるよ。 There sure are lots of fish and people.</p>	<p>Second boy: きんじょのひとも かいにこられる市ばなんだよ。 Even the local residents like to come to this market.</p>
--	--



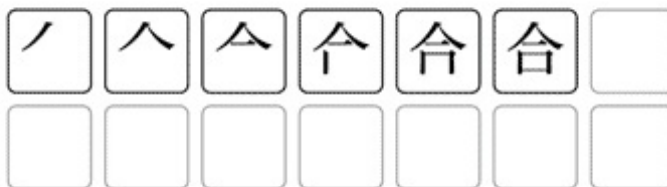
MATCH / FIT

あ(う)、あ(わす)、カツ、ガツ、ゴウ

ex. 合う (あう) - to match

ex. 合唱* (がっしょう) - chorus

ex. 合計 (ごうけい) - total



Boy: うううううう!

Arrrrrggg!

むきーっ (screech)

Girl: だ、だいじょうぶ!?

Are you all right!?

Boy: パズルのピースが、なかなか

合あわなくて... ついつい...

This puzzle piece doesn't match... I just...

Girl: できあがりかたのしみね。

がんばって。I can tell you really want
to finish it. Keep trying!

HEAD

あたま、ズ、トウ

ex. 先頭 (せんとう) - head

ex. 頭痛* (ずつう) - headache

ex. 石頭 (いしあたま) - inflexible person



Boy: 頭じょうちゅうい?
でも、なんでネコの
マークなんだろう。
Watch your head?
But why the cat?

Sign: 頭上ちゅうい (Watch Your Head)

たしっ (crash landing)

ズリ... (droop)

Boy: 頭のうえにネコが
とびのってくるからか...

Because of cats falling
onto your head...

HIT

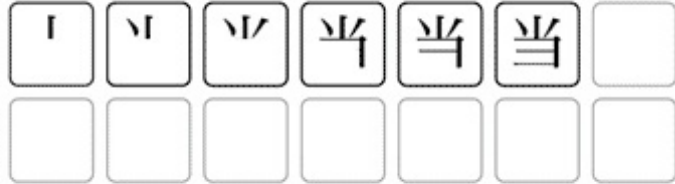


あ(たる)、あ(てる)、トウ

ex. 当たる (あたる) - to be hit

ex. 当番 (とうばん) - on duty

ex. 当選* (とうせん) - winning the prize



Clerk: 1とうしょう おお当(あ)たり〜!
You won first prize!

カラーン カラーン (ring ring)
コローン... (plink)

Sign: ふくびきたいかい
(Raffle)

Woman: わああああっ
Yaaay!

BREATH

いき、ソク

ex. ため息 (ためいき) - sigh

ex. 休息 (きゅうそく) - rest

ex. 喘息* (ぜんそく) - asthma



Son: とうさん
もう息きれてる
じゃないか
だらしないなあ!
Dad, you're out of breath already!
What a sissy!

ぜーはー (panting)

Father: う、うんどうで...
息こに...ま...まけ...
まけるなんて...
My son...beats me...at jogging...
How embarrassing...

POND

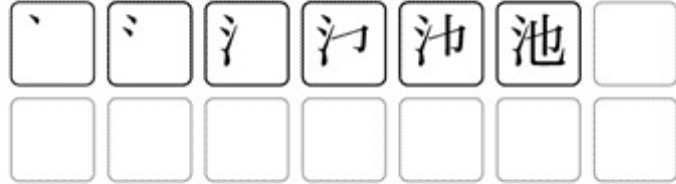
いけ、チ

ex. 池 (いけ) - pond

ex. 溜池* (ためいけ) - reservoir

ex. 人口池* (じんこういけ) - man-made lake

池



Babysitter: 池におちないように、
じゅうぶんきをつけなさいよー!
I want you to be really careful
not to fall into the pond!

Boy: わかってる!
I know!

がくんっ (stumbling)
ドッポーン (splash)
Babysitter: だから... 池におちない
ようにっていったのに...
I warned you...not to fall
into the pond...

STONE

いし、シヤク、セキ

ex. 磁石* (じしゃく) - magnet

ex. 宝石* (ほうせき) - jewel

ex. 石油* (せきゆ) - oil; petroleum



Girl: あら?
Huh?

キラッ (twinkle)

わああっ。なんてきれいな石!
Wow. What a pretty stone!

ほう石みたいだわ。
It looks like a jewel.

CITY / MARKET

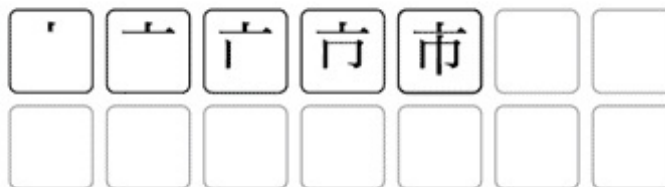
市

いち、シ

ex. 市場 (しじょう) - market

ex. 市民* (しみん) - citizen

ex. 都市 (とし) - urban city



First boy: さすがはうお市ばだねー。

It's the fish market!

きよろきよろ (curiously looking around)

First boy: さかなもひともたくさんいるよ。

There sure are lots of fish and people.

Second boy: きんじょのひとも

かいにこられる市ばなんだよ。

Even the local residents

like to come to this market.

THREAD

いと、シ

ex. 糸くず (いとくず) - thread

ex. 毛糸 (けいと) - knitting wool

ex. 製糸* (せいし) - filature

糸



Girl: ん…?
Huh…?
糸くずがついてる。
There's a loose thread
on her dress.

Girl: 糸くずとってあげよう。
Why don't I just pick it off.
すつ (quietly reaching out)
Girl: わああああ! Wooooaahhh!
しゅるしゅる (sound of thread coming undone)
オロオロ (sound of panic)

岩

ROCK

いわ、ガン

- ex. 岩場 (いわば) - rocky area
- ex. 岩登り* (いわのぼり) - rock climbing
- ex. 岩石 (がんせき) - rock

「	レ	山	巒	岩	岩	岩
岩						



First boy scout: あの岩...
 うごいてない?
 Isn't that rock... shaking?
 ぐらぐら (rocking noise)
 Second boy scout: えっ!?
 What!?

ゴロゴロゴロ (sound of rolling rock)
 Both boy scouts: ギャアアアア
 Aaahhh!

INSIDE

うち、ナイ

ex. 身内 (みうち) - relatives

ex. 案内* (あんない) - guidance

ex. 内緒* (ないしょ) - secret



Tour guide: つぎは、しせつの内ぶをあん内しますねー。

Next, I'll show you the inside of the building.

People in crowd: わーい わかりましたー!

Yay! We understand!

ザワザワ (chatter)

Visitor: (speechless)

Tour guide: あしもとのせんより内がわにはいっててくださいね。

Please stay inside the line on the floor.

HORSE

うま、バ

ex. 馬 (うま) - horse

ex. 馬車 (ばしゃ) - coach

ex. 競馬* (けいば) - horse racing

馬



Girl: そのうち、はく馬にのった
おうじさまが… わたしをさがしに
あらわれるはずよ~!
Someday my prince will come,
riding on a white horse, and
searching for me!

Boy: まちなかで馬にのるなんて
あぶないよ…。
I think it would be dangerous
to ride a horse in the city...
うーん ムキーン
(Hmmm...) (frustrated)

PICTURE

エ、カイ

ex. 絵葉書* (えはがき) - picture postcard

ex. 絵の具* (えのぐ) - colors

ex. 絵画 (かいが) - picture



First girl: なにをかいているの?
What are you writing?

Second girl: 絵てがみよ。
It's a letter with drawings.

Second girl: ことばだけより、絵もつけた
ほうがきもちもつたわりそう。
I guess illustrations help me express
my feelings more than words.

First girl: すごーい。きっと、もらったひとも
よろこぶよ。 Wow! I'm sure
whomever you send it to will love it.

GARDEN

エン

ex. 公園 (こうえん) - park

ex. 遊園地* (ゆうえんち) - amusement park

ex. 庭園* (ていえん) - garden

園



First girl: わあ! このゆう園ちって
どうぶつ園もあるんだ。
Wow! This amusement park
also has its own zoo.

Sign: どうぶつ園 (Zoo)

Second girl: あとでどうぶつ園も
いってみようよ!
We should definitely check
the zoo out later!

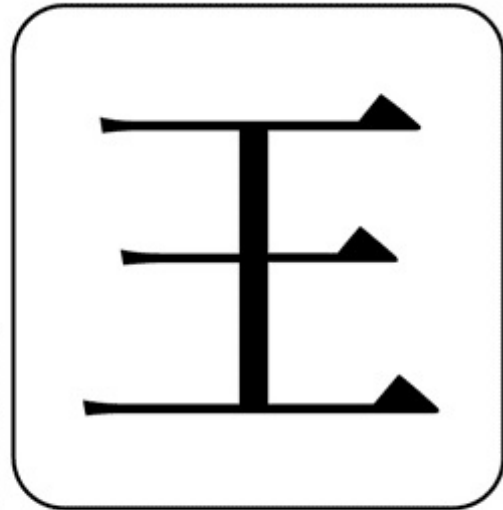
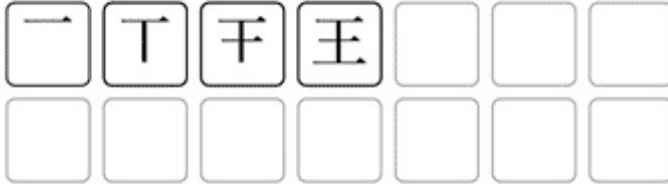
KING

オウ

ex. 王様* (おうさま) - king

ex. 王子 (おうじ) - prince

ex. 大王 (だいおう) - great king



Boy: やったぞー。

I did it!

王さまきぶんをあじわうために
王かんをつくってみたぞー!

This crown I made will make
me feel just like a king!

ズルッ (slipping down)

おおきすぎちゃった
みたい…。

Looks like it's too big...

SUBJECT

カ

ex. 科学 (かがく) - science

ex. 教科書 (きょうかしょ) - textbook

ex. 百科事典* (ひゃっかじてん) - encyclopedia

科



もう、こんなじかん!
あしたの
きょう^か科の
よういをしなくちゃ。



えーと…。
^か科もくは、^か科がくと…
こくごと…。

Schoolgirl: もう、こんなじかん! あしたの
きょう科のよういをしなくちゃ。
Wow, look at the time! I've
got to prepare for my classes
tomorrow.

えーと…。
科もくは、科がくと…
こくごと…。
Let's see...
The subjects I have tomorrow
are science... Japanese, and...

SHELL

かい

ex. 貝 (かい) - shell

ex. ほら貝 (ほらがかい) - conch

ex. 烏貝 (からすがかい) - fresh-water mussel



Girl: 貝がらにみみをあてるとなみのおとがするのよ。
If you hold a shell up to your ear you can hear the ocean.

うっとり…
(enchanted)

Boy: へえ～。そうなんだ。
Really? Is that so?

Boy: なんにもきこえないよー。
I don't hear a thing.

Girl: まったくムードがないわね!
You are so unromantic!

顔

FACE

かお、ガン

ex. 顔見知り (かおみしり) - acquaintance

ex. 笑顔* (えが^かお) - smile

ex. 顔面* (が^んめん) - face

・	一	彡	宀	立	产	彦	彦	彦
彦	彦	顔	顔	顔	顔	顔	顔	顔



Boy: くすくす。
(snickering)
キュツキュ (squeak squeak)
ぐうぐう (snoring)

Father: うわあああ!
へんな顔になってるううう!
Whaaaa! My face is all weird!
ガン (sound of shock)

NUMBER

かず、かぞ(える)、スウ

ex. 数 (かず) - number

ex. 数える (かぞえる) - to count

ex. 数学 (すうがく) - mathematics



Office worker: 数えることは
すきなんですけど…。
I don't mind counting,
but...

どーん (sound representing abundance)
にん数がたりないと、数えるのもひとくろう…。
Counting these all by myself is a bit tough...
アンケートの数がおおいとたいへん
なのよね…。 It sure is a lot of work when
there are so many surveys...

形

FORM / SHAPE

かた、かたち、ギョウ、ケイ

ex. 形 (かたち) - shape

ex. 人形 (にんぎょう) - doll

ex. 形式* (けいしき) - form; formality

一	二	𠄎	𠄎	𠄎	形	形



Girl: このへんな形かたちのものはなに?
What is this weird-shaped thing?

Boy: ケ...ケーキつくったつもり...
W...well I planned to bake a cake...

ぎよつ (scared)
プスプス (sound of steam)

Boy: 形かたちはともかく。
あじはいいとおもうんだよね。

Don't pay attention to the shape. I think it should taste just fine.

Girl: (speechless)

BLADE / SWORD

かたな、トウ

ex. 刀 (かたな) - blade

ex. 日本刀 (にほんとう) - Japanese sword

ex. 木刀 (ぼくとう) - wooden sword



すちやっ (clank)

Sister: そっ…

その刀ってほんもの!?

What the... Is that
sword real!?

Brother: にせものだよ。でも、刀をもつと
さむらいきぶんだよ。It's fake, but carrying
a sword makes me feel like a samurai.

Sister: あぶなそうだから刀はふりまわさ
ないでね。Don't swing that sword
around, OK? It looks dangerous.

ENERGY

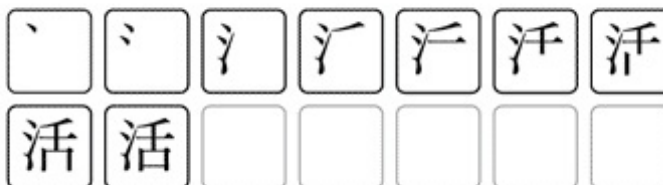
カツ

ex. 新生活* (しんせいかつ) - new life

ex. 活動 (かつどう) - activity

ex. 活気 (かつぎ) - energy; liveliness

活



New neighbor: ひっこしもかんりょう!

I'm done moving!

ガラ (sound of window sliding open)

しんせい活がんばるぞー!

活きにみちたものにするぞー!

I'm gonna live my new life to the fullest!

あ……

Oh...

かああ (blushing)

くすくす (giggling)

CORNER / HORN

かど、つの、カク

ex. 街角* (まちかど) - street corner

ex. 角笛* (つのぶえ) - horn

ex. 三角 (さんかく) - triangle



Boy: いたあああつ!
Ouuuch!

じたばた (struggling around)

Girl: なにがあつたの!?
What happened!?

Boy: あしのこゆびをかど角にぶつけちゃった...!
I stubbed my pinkie toe on the corner.

ふくう~ (swelling up)

Girl: (speechless)

GATE

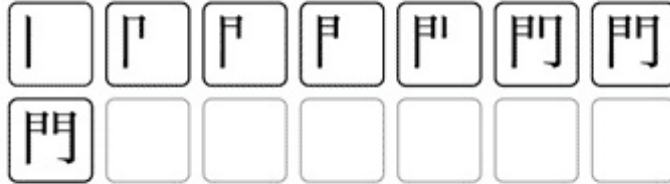
かど、モン

門

ex. 門松 (かどまつ) - New Year's decoration

ex. 正門 (せいもん) - main gate

ex. 校門 (こうもん) - school gate



American girl: これはなにかしら?
I wonder what this is...

Japanese boy: 門まつって
いうものだよ。
That's called a "kadomatsu."

Japanese boy: しんねんに
門のところに かざるんだよ。
You place them at gates as
decorations during New Year's.

American girl: ほんとうだー。
Oh, really.

YELLOW

き、オウ

ex. 黄色 (きいろ) - yellow

ex. 黄身 (きみ) - egg yolk

ex. 黄金 (おうごん) - gold



First girl: なにかしら?このひとたちは?
What the...?Who are all those
people over there?

キヤーキヤー (screaming)

Second girl: みんなおなじ黄いろい
シャツをきているわ。They're all
wearing the same yellow shirts...

First girl: 黄いろばかりですさまじいわね。
That yellow color is gross.

Second girl: アイドルのおっかけみたいね。
They're probably fans of some
pop star.

こっちみてー サインしてー
Look at us! Autograph this!

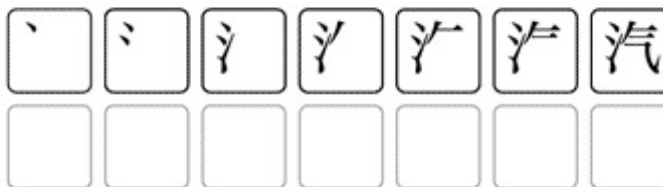
STEAM

キ

ex. 汽車 (きしゃ) - train

ex. 汽笛 (きてき) - steam whistle

ex. 蒸気船* (じょうきせん) - steamship



汽^きしゃや汽^きせんていうのは、
じょうきのちからを
りょうしてうごく
のりものなんだよ。

そうなんだ。

Schoolboy: 汽^きしゃや汽^きせんていうのは、
じょうきのちからをりょうしてうごく
のりものなんだよ。
Locomotives and steamboats are
powered by steam.

Schoolgirl: そうなんだ。
I see.

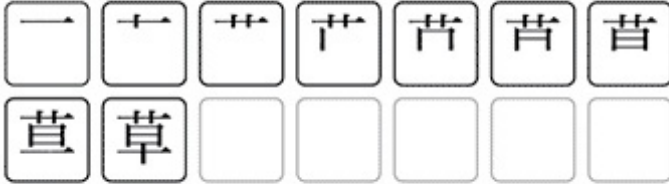
GRASS

くさ、ソウ

ex. 草花 (くさばな) - flowering plant

ex. 草木 (くさき) - vegetation

ex. 雑草* (ざっそう) - weed



たった1しゅうかん
しかたって
いないのにー!

^{くさ}草がこんなに
のびちゃったー!

Boy: たった1しゅうかん
しかたっていないのにー!
It has only been a week!

草がこんなに
のびちゃったー!
The weeds have grown so much!

うがーっ!! Aaargh!!

GROUP / CLASS

くみ、く(む)、ソ

ex. 組 (くみ) - class; team

ex. 組む (くむ) - to put together

ex. 組織* (そしき) - organization



組



Teacher: これから、あか組としろ組の
つなひきをおこないまーす。

We are going to have a tug-of-war
between the red team and the white team.

りょうほうの組ともじゅんぴはいいかな?
Are both teams ready?

雲

CLOUD

くも、ウン

ex. 雲 (くも) - cloud

ex. 雨雲 (あまぐも) - rain cloud

ex. 雲海 (うんかい) - sea of clouds



Boy on right: ひこうき雲だね。
これは…
This is the jet stream.
And these are…

Boy on left: うろこ雲だよ。
Cirrocumulus clouds.

Both boys:
(speechless)

ピカッ (flash)
ドン (bang)
ゴロゴロゴロ (rumble)
Boys (in unison): かみなり雲 おおおお!
Thunderclouds!

HAIR

け、モウ

ex. 髪の毛* (かみのけ) - hair

ex. 毛虫 (けむし) - caterpillar

ex. 毛筆* (もうひつ) - paintbrush



Girl: だいぶかみの毛ものびたなー。
My hair has gotten pretty long.

PUBLIC

コウ

ex. 公共 (こうきょう) - public

ex. 公平 (こうへい) - fairness

ex. 主人公 (しゅじんこう) - main character



ぶんかさいのげきの
しゅじん^{こう}公は
かれにけっしていしました!

わー

わあああ
さんせーい!



こんな^{こう}公
きょうのばしょに
なんかでられないよ〜!

にあってるよー。

こんなの、
^{こう}公へいじゃないよ!

Announcement: ぶんかさいの
げきのしゅじん公はかれに
けっしていしました!
We've decided he's going to be
the lead in the school play!
わあああ (cheering) パチパチ (clapping)
Students: さんせーい! We agree!

Boy: こんな^{こう}公きょうのばしょ
になんかでられないよ〜!
I can't wear a costume like this
in public!
Girl: にあってるよー。 But it's so you!
Boy: こんなの、公へいじゃないよ!
This isn't fair!

VOICE

こえ、セイ

ex. 大声 (おおごえ) - large voice

ex. 声優* (せいゆう) - voice actor/actress

ex. 声援* (せいえん) - cheering



First girl: おはよー。
きのうのゆうえんちは
どうだった？

Good morning. How
was the amusement
park yesterday?

Second girl: (speechless)

Second girl: ぜっきょうマシンにたくさん
のって、おお声でさけんだら...
声かれちゃって...。I rode a lot of
roller coasters and screamed so much
that my voice became hoarse...

First girl: わっ!すごいガラガラ声!
Wow! What a croaky voice!

細

FINE / THIN

こま(か)、こま(かい)、ほそ(い)、サイ

ex. 細かい (こまかい) - small; fine; detail

ex. 細い (ほそい) - thin

ex. 細胞* (さいぼう) - cell



First schoolgirl: じゃあ、よていどおり
あのきかくはすすめてね。
So, please continue this project
as we'd discussed.

トントン(tap tap)

Second schoolgirl: わかったわ。
まかせて。 Got it! Leave it to me.

First schoolgirl: しょう細はあのかみ
にかいてあるから。The details are on
that page over there.

こくつ (nodding yes)

びっちり (lots of fine print)

Second schoolgirl: 細かすぎるよー。
There are too many fine details.

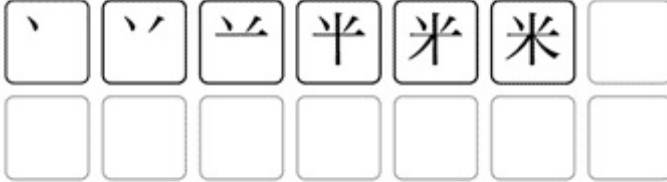
RICE

こめ、ベイ、マイ

ex. 米 (こめ) - rice

ex. 白米 (はくまい) - white rice

ex. 米国 (べいこく) - United States



Girl: たきたてのお米っていいにおいー!
Freshly cooked rice smells so good!
ほわんほわん (sound of steam rising)

TALENT / AGE



サイ

- ex. 才能 (さいのう) - talent
- ex. 五才 (ごさい) - 5 years old
- ex. 漫才* (まんざい) - comedian

一	十	才				



Girl: わたしってなんにも才のうがないなあ…
I have no talents at all...

ハア… (sigh) ぽんつ (pat)

Boy: そんなことないよ!
That's not true!

Boy: きつときみにもすごい才のうがあるよ!

You must have some amazing skill!

Girl: たとえばどんな?
Such as?

Boy: …えっと…
えー…

Well... Umm...

どよーん (sound of dissapointment)

Girl: (speechless)

FINGER

さ(す)、ゆび、シ

ex. 指輪* (ゆびわ) - ring

ex. 親指 (おやゆび) - thumb

ex. 指示* (しじ) - instruction



Girl: さいきん指もとがさみしいから
指わがほしいなあ…っておもうの～。
Lately my fingers have been looking
so plain, I think I want a ring...

サッ (flick of the hand)

ちらっ (glance)

Boy: それって…ぼくにプレゼント
しろっていうこと…? Are you
saying I should get you one?

Girl: えー!?!指わプレゼント
してくれるの?うれしい!
Huh!?! You're going to get me
a ring? I'm so happy!



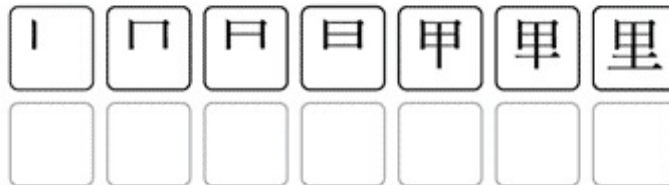
COUNTRY HOME

さと、り

ex. 里 (さと) - country home; village

ex. 古里 (ふるさと) - hometown

ex. 里帰り (さとがえり) - visiting one's parents



Girl: かやぶきやねのおうちが
たくさんあるー!すごいなあ。
There are many thatch-roofed
houses! It's amazing!
あっちにはたんぼだ!
And the farm is over
there!

Boy: ここでは、むかしながらの里での
せいかつがたいけんできるんだよ。
Here you can see how life was in an
old-time country home.

Girl: 里でのせいかつをしたことないから
たのしみ〜。I've never experienced
village life so I'm looking forward to it.

COUNT

サン

ex. 算数 (さんすう) - arithmetic

ex. 足し算 (たしざん) - addition

ex. 引き算 (ひきざん) - subtraction



算



Boy: けい算さんきがなかったころは、
そろばんがけい算さんきがわりだったんだよなー。
There used to be a time when we would count
using an abacus rather than a calculator.

パチパチ (click click)

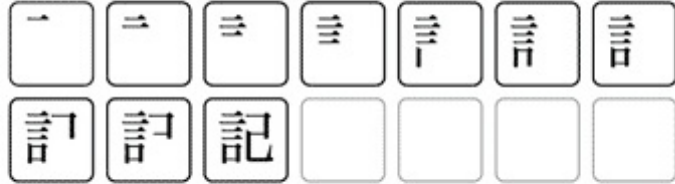
WRITE DOWN

しる(す)、キ

ex. 記す (しるす) - to write down; to note

ex. 記者 (きしゃ) - journalist; reporter

ex. 記事 (きじ) - newspaper article



記^きしゃかいけんが
はじまるぞー!
いそげ〜!



記^きじをかかなくちゃ
しめきりに
なってしまう!



記^きしゃのしごとも
らくじゃないな〜……。

Man: 記^きしゃかいけんが
はじまるぞー!
いそげ〜!
The press conference
is starting soon!
I have to hurry!
だだだだ (dashing)

記^きじをかかなくちゃ
しめきりになってしまう!
I have to write this article
before the deadline.
ガリガリガリ (pencil on paper)
バツ (sound of paper being tossed)

記^きしゃのしごとも
らくじゃないな〜……。
It is not easy being
a journalist...
パタパタ (fanning)

LINE

セン

ex. 直線 (ちよくせん) - straight line

ex. 線香* (せんこう) - incense stick

ex. 線路* (せんろ) - track



Son: なにそれ?
What is that?
Mother: はなびよ。
It's a firework.

Mother: 線こうはなびっていうはなびなの。
きれいね。*
This is called a sparkler.
Isn't it pretty?

パチパチ (crackle crackle)

*The word for sparkler (せんこうはなび) combines the kanji for incense stick (線香) and fireworks (花火).

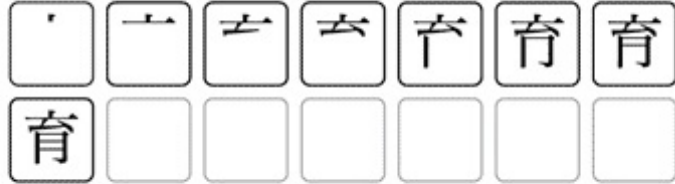
GROW UP

そだ(つ)、そだ(てる)、イク

ex. 育てる (そだてる) - to grow up

ex. 教育 (きょういく) - education

ex. 育児* (いくじ) - child care



Boy: たしかに...
 おおきく育ったらいいなあ
 とはおもったけど...
 Sure I wanted it to grow
 to be big, but...
 うんうん (nodding)

Girl: わあああ。
 Wow...
 Boy: 育ちすぎちゃったみたいだなあ。
 It looks like it got a little too big.

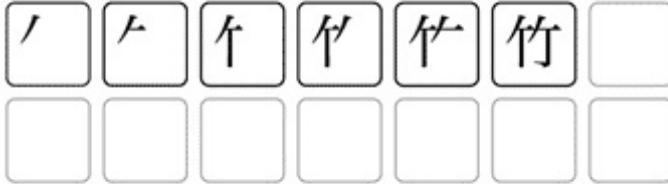
BAMBOO

たけ、チク

ex. 竹林 (ちくりん) - bamboo thicket

ex. 竹垣* (たけがけ) - bamboo fence

ex. 竹の子 (たけのこ) - bamboo shoots



First boy: 竹とりものがたりって
むかしばなししてる?
Have you ever heard
The Tale of the Bamboo Cutter?

ギョギョ (cutting noise)

Second boy: してるよ。Sure.

Second boy: こんなふうにおじいさんが竹
をきると、なかからおんなのこが
でてくるんでしょ? An old man goes out
to cut bamboo like we are, and finds a
girl inside, right?

パカッ (pop) Girl: こんにちは。Hey there.

Boys (together): ほんとうにいたー! It's true!



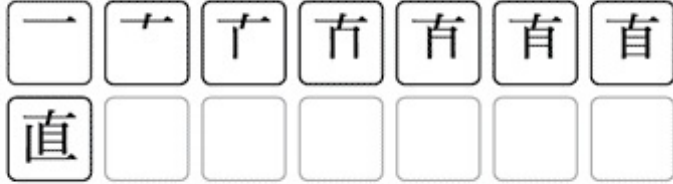
FIX / DIRECT

ただ(ちに)、なお(す)、ジキ、チョク

ex. 直ちに (ただちに) - directly; immediately

ex. 直す (なおす) - to fix

ex. 正直 (しょうじき) - honesty



Boy: ああ〜。
じてんしゃがパンク
しちゃった…。
Oh, man...My bike has
a flat tire.

プシュー (pssst...)

Boy: がっこうのかえりにじてんしゃやさんで
直してもらわないと。
I'll have to get it fixed at the bike shop
on my way home from school.

VALLEY

たに、コク

ex. 谷 (たに) - valley

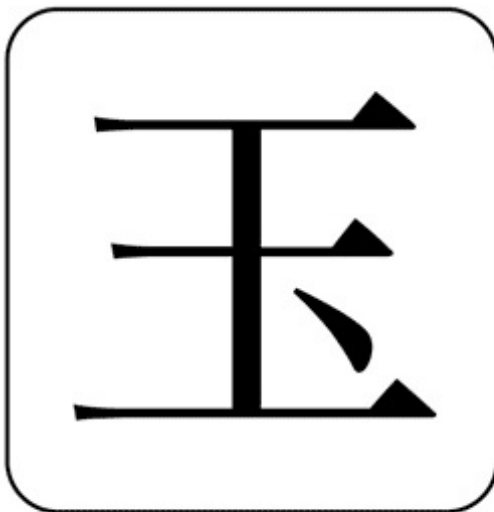
ex. 谷川 (たにがわ) - mountain stream

ex. 谷間 (たにま) - ravine



First boy: この谷、すごくふかいね〜。
This is such a deep valley.
すごいけい谷〜!
What an amazing valley!
ヒュオオオオ (howling wind)
Second boy: (speechless)

Second boy: こしがぬけちゃって、
うごけないよ〜。...
I'm so scared of heights
I can't move...
First boy: (speechless)



BALL

たま、ギョク

ex. 目玉 (めだま) - eyeball

ex. 水玉 (みずたま) - polkadot

ex. お手玉 (おてだま) - juggling



Boy: 玉のり!
I'm balancing on this ball!
ド... (sound of boy balancing
on the ball)

おて玉! I can juggle!
ポンポン (sound of throwing
the balls)
いてっ! Ouch!
ぽこぽこ (sound of balls
hitting boy's head)

TEMPLE

てら、ジ

ex. お寺 (おてら) - temple

ex. 山寺 (やまでら) - mountain temple

ex. 寺男 (てらおとこ) - (male) temple worker



First girl: みて。ずいぶんふるそうなお寺があるよ。

Look. There's a really old temple.

Second girl: おもむきがあるお寺だね。

This temple sure has a certain elegance about it.

POINTS / SCORE

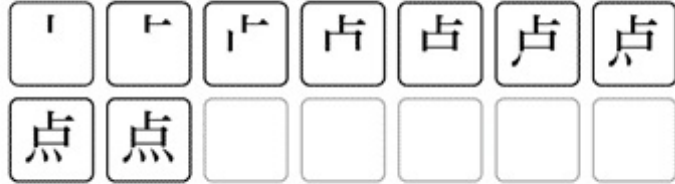


テン

ex. 点検* (てんけん) - inspection

ex. 点滅* (てんめつ) - flashing

ex. 減点* (げんてん) - subtract



Man: あれ? エンジンのちょうしが
わるいのかなあ...?
Hmm? I wonder if something's
wrong with the engine...
ガガガガ (rattling)
ふい〜 (pew)

ひごろからの点けんをこころがけ
ないとね。
I must remember to do regular
inspections.
さいきんさぼっていたかれあなー。
I haven't been taking good care of
my car lately...

DOOR

と、コ

ex. 戸 (と) - door

ex. 江戸 (えど) - old name of Tokyo

ex. 戸籍* (こせき) - census



Girl: いえの戸にぜんぶかぎを
かけているの?
Are you locking all the doors
in the house?

えっへん (Ahem!)

Boy: 戸じまりはたいせつだからね。
Security is important.

Boy: おかげで戸のかぎが、こんなに
たくさんになっちゃった…。
That's why I have so many keys...

Girl: うわっ。
Whoa!

じやらっ (jingling)

遠

FAR / DISTANT

とお(い)、エン

ex. 遠い (とおい) - far; distant

ex. 遠足 (えんそく) - trip

ex. 遠近法* (えんきんほう) - perspective

一	ナ	ナ	ナ	吉	吉	声
声	声	声	声	遠	遠	



Boy: あの遠くにみえるのがふじさんだな。
That one in the distance must be Mt. Fuji.

ANIMAL-LIKE SOUND

な(く)、な(らす)、な(る)、メイ

ex. 鳴き声 (なきごえ) - cry; roar

ex. 悲鳴* (ひめい) - shriek; scream

ex. 雷鳴* (らいめい) - thunder



First girl: きみのうちのネコが
鳴ないているみたいだけど
どうしたのかな?

It seems like your cat is crying.
Do you think he's OK?

Second girl: ああ、それはね
かんたんよ。 Oh, that's nothing.

Cat: にゃーん
Meow!

Second girl: ごはんのじかんが
まちきれなくて鳴ないているのよ。
He's meowing because he can't
wait for dinner.

TOOTH

歯

は、シ

- ex. 虫歯 (むしば) - cavity
- ex. 歯磨き* (はみがき) - toothpaste
- ex. 歯科医 (しかい) - dentist

丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎



Mother: 歯みがきしなさいね。
Make sure you brush your teeth.

Son: めんどろだからいや!
I don't want to! It's too much work!

Mother: 歯みがきしないと虫歯になってたいへんよ〜!
If you don't brush your teeth, you'll get cavities and you'll hate it!

ギロ (staring) ドロドロドロ (sound of something threatening)

シャカシャカシャカ
(brush brush)

Mother: ふふふ。
Heh heh...

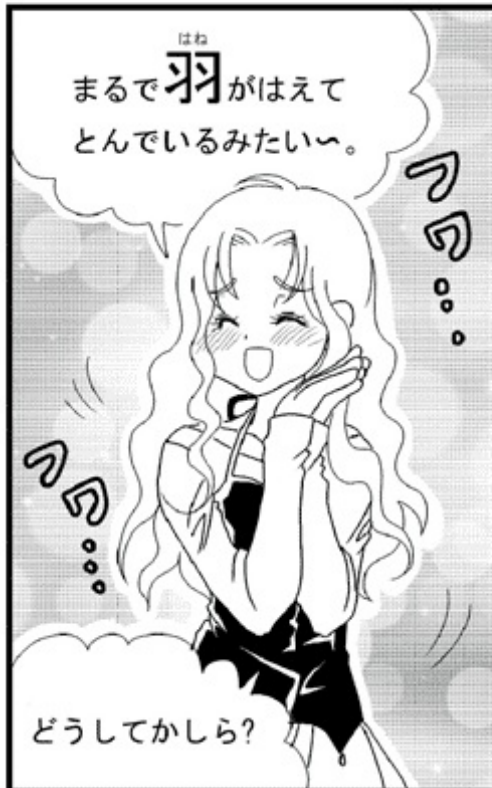
FEATHER

は、はね

ex. 羽 (はね) - feather; plume; wing

ex. 羽根突き* (はねつき) - shuttlecock

ex. 羽音 (はおと) - buzz; hum



Girl: まるで羽がはえてとんでいるみたい〜。
I feel like I could sprout wings and fly away...
フワ...フワ... (sound of flying away)
どうしてかしら?
I wonder why that is?

あら...!?ほんとうにとんでいるわ!
What!? I'm really flying!
羽がはえたんだわ!
I must have grown wings!
バサバサ (flap flap)
Boy: はやくきづいてくれー!
Wake up and smell the coffee!

鼻

NOSE

はな

ex. 鼻水 (はなみず) - runny nose

ex. 鼻声 (はなごえ) - nasal voice

ex. 鼻炎* (びえん) - nasal inflammation



ちーん

(sound made when blowing the nose)

Sister: かぜ?かふんしょう?

Do you have a cold? Or hay fever?

Brother: どっちかなあ...

I'm not sure which...

Brother: 鼻かみすぎでいたいよー。

I blew my nose so much it hurts.

ヒリヒリ (stinging pain)

Sister: 鼻がまっかだよ!

Your nose is all red!

WOODS

はやし、リン

ex. 林 (はやし) - woods

ex. 林道 (りんどう) - hiking path

ex. 林業 (りんぎょう) - forestry



First boy scout: キャンプじょうにはこの林をとおるんだね。

We have to hike through these woods to get to the campsite.

Second boy scout: 林のむこうがキャンプじょうなんだね。たのしみだな。

So it's just beyond these woods. I sure am excited!

Sign: キャンプじょう (Campground)

CAUSE / FIELD

原

はら、ゲン

ex. 原っぱ (はらっぱ) - open field

ex. 原因* (げんいん) - cause

ex. 原稿* (げんこう) - manuscript



Sister: ぐあいがわるそうね。
だいじょうぶ?
You don't look so good.
Are you all right?

Brother: うーん。
Not really...

Brother: 原いんは、きのうみずあびをし
たせいだと思う…。 I think it's 'cause
I went swimming in the river..

Sister: あんなにさむいなかみずあそび
したの!?! You were playing in the water
during this cold weather!?

CLEAR WEATHER

は(らす)、は(れる)、セイ

ex. 晴れ (はれ) - clear weather

ex. 快晴* (かいせい) - good weather

ex. 晴れ着 (はれぎ) - one's best clothes



College student: さっきまであめだったのにすっかり晴れたみたい。
It was raining a while ago but it seems to have cleared up.
晴れてよかったー。
I'm so glad the sun came out.

ORDER / ONE'S TURN

番

パン

ex. 番号* (ばんごう) - number

ex. 順番* (じゅんばん) - order

ex. 番犬 (ばんけん) - watchdog



First student: なん番めだった?

ぼくは6番め。

When is your turn?

I'm sixth.

Second student: 10番めだったよ。 Sign: うけつけ (Reception)

I'm number ten.

Teacher's aid: 番ごうじゅんにうけつけします

のでじゅんばんにあらんでください。

We will proceed in order, so please

line up.

LIGHT

ひかり、ひか(る)、コウ

ex. 光る (ひかる) - to shine

ex. 観光* (かんこう) - sightseeing

ex. 日光 (にっこう) - sunlight



ピッカー (flash)

Girl: まぶしい! なにかしら、
あの光!?

Too bright!

What is that light!?

ピカピカピカ (twinkle twinkle)

おじいちゃんひかのあたまが光って
いたの〜!?

Grandpa's shiny head!?

引

PULL

ひ(く)、ひ(ける)、イン

ex. 引金 (ひきがね) - trigger

ex. 引力 (いんりょく) - gravity

ex. 吸引* (きゅういん) - absorption

一	コ	弓	引			



Boy: このドアいくら引いてもあかない〜!
I keep pulling on this door but it won't open!

Girl: え!?
Huh!?

Boy: あ…。 Oh...
引くんじゃなくておすんだった…。
I'm supposed to push, not pull.

カチャ (click)
Girl: (speechless)

FAT / THICK

ふと(い)、ふと(る)、夕、タイ

ex. 太る (ふとる) - to become fat

ex. 丸太 (まるた) - log

ex. 太平洋 (たいへいよう) - Pacific Ocean



Girl: えええええ!? も…もしかして さとうくんなの!?

Whaaat!? Is... is that really you, Sato!?

ガーン… (shocked)

でっぷり (sound of lots of weight)

Sato: サッカーやめたらすごい太^{ふと}っちゃって。

I've kinda become fat since I stopped playing soccer.

BOAT / VESSEL

船

ふな、ふね、セン

ex. 船 (ふね) - ship

ex. 船出 (ふなで) - setting sail

ex. 船酔い* (ふなよい) - seasickness



First girl: ごうかきやく船でのたびって、
すてきよねー。してみたいわあ。
A cruise sounds wonderful.
I'd love to go on one.

Second girl: そうね。Yeah.
うっとり... (sound of fascination)

First girl: ああつ。でも、船よいて
あるのかしら!? だったら
たいへんね。Oh, but, what if I
got seasick!? That would stink!

はっ (gasp)
Second girl: だいじょうぶだとおもうけど。
I think you'd be fine...

STAR

ほし、セイ

ex. 流れ星 (ながれぼし) - shooting star

ex. 星占い (ほしうらない) - horoscope

ex. 火星 (かせい) - Mars



すってーん

(tripping sound)

First boy: だいじょうぶか!?

Are you all right!?

Second boy: あれれれ? お星さまがたくさん

みえる〜。星がきれいだなあ〜。

Huh? I can see lots of stars.

Stars sure are purdy...

くわんくわん (dizzy)

First boy: (speechless)



INTERSECTION

ま(ざる)、まじ(える)、まじ(わる)、コウ

ex. 交わる (まじわる) - to cross

ex. 交差点 (こうさてん) - crosswalk

ex. 交番* (こうばん) - police box



Son: ぼく、がんばって交つうルールをきちんとまもるよ。

I'll do my best to follow the rules when crossing.

Mother: そうね、交さてんだけじゃなく交ルールはまもろうね。

That's right, and we should follow the rules everywhere,
not just at crosswalks.

CIRCLE / ROUND

まる、まる(い)、まる(める)、ガン

ex. 丸い (まるい) - round

ex. 日の丸 (ひのまる) - the Japanese flag

ex. 弾丸* (だんがん) - bullet

ノ	丸	丸				



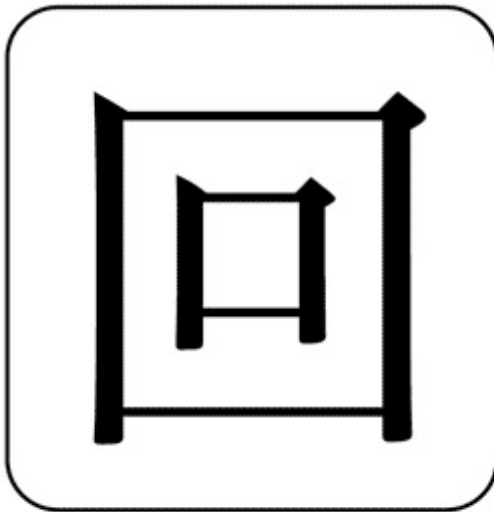
First boy: なんで、へやに
丸いきんぞくの
かたまりがあるの?
Why is there a round
lump of metal in your
room?

Second boy: あれ? Oh, that?

Second boy: ほう丸なげをしているんだ。
いえでもれんしゅうするから。
'Cause I throw shot put, and I like to
practice at home.

ひよい (picking something up casually)

First boy: そうだったんだ。Gotcha.



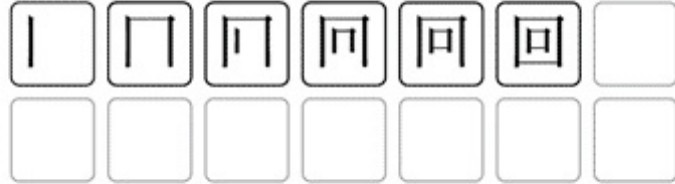
TURN / SPIN

まわ(す)、まわ(る)、カイ

ex. 回る (まわる) - to turn

ex. 次回 (じかい) - next time

ex. 回数* (かいすう) - number of times



Teacher: みんな、コマはよく回ったかな?
Did everyone's tops spin well?
それでは、こん回のじっけんはここまで。
That's it for today's lab.

Student: じ回はいつですか?
When's our next lab?
Teacher: じ回のじっけんは、らいしゅうすることにします。
We'll have another lab next week.
Students (in unison): はい
Yes, sir!

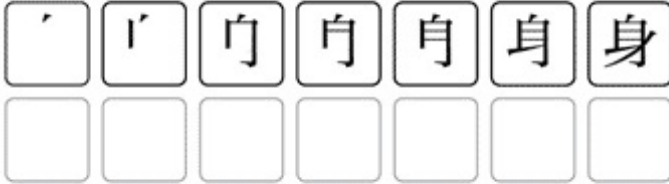
BODY

み、シン

ex. 身体 (しんたい) - body; health

ex. 身長 (しんちょう) - height

ex. 中身 (なかみ) - contents; substance



Girl: 身たいそくていの
けっかどうだった?
How did your health exam
turn out?

Boy: きよねんより身ちょうが5センチ
のびていたよ。
I've grown 5 centimeters since
last year.

Girl: わたしはあまり身ちょう
のびていなかった。
I haven't really gotten any taller...



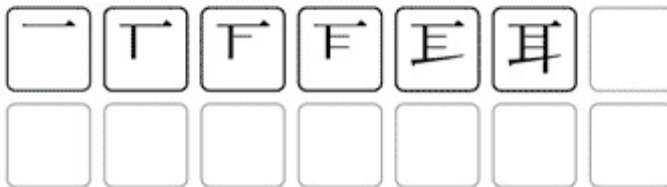
EAR

みみ

ex. 耳栓* (みみせん) - earplug

ex. 耳輪* (みみわ) - earring

ex. 耳垢* (みみあか) - earwax



Mother: しゅくだいはすませたの？
Did you finish your homework?
へやはかたづけた？
Did you clean up your room?
ぎくつ (jumpy)

Son: それ、耳にたこができるほどきいたよ〜。
I've heard that so many times...
耳がいたいくらいだよ…。

My ears are beginning to hurt...

Mother: だったらさっさとすませなさい！
Then do it now!

ペキペキ (sound of cracking knuckles)

WHEAT

むぎ

ex. 麦畑 (むぎばたけ) - wheat field

ex. 小麦粉* (こむぎこ) - wheat flour

ex. 麦わら帽子 (むぎわらぼうし) - straw hat



麦



First girl: その麦わらぼうしよくにあっているわよ。
That straw hat looks good on you.

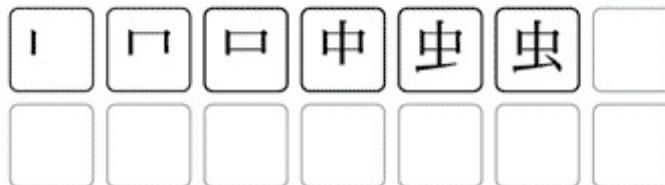
Second girl: ありがとう!
Thank you!



INSECT

むし、チュウ

- ex. 虫除け* (むしよけ) - insect repellent
- ex. 虫眼鏡 (むしめがね) - magnifying glass
- ex. 虫酸* (むしず) - heartburn



First girl: わたし虫がすごくにがてなの…。
I can't stand insects...
け虫でしょ…。ゴキブリでしょ。
Caterpillars... Cockroaches...

Second girl: わたしにもがて…。
I can't stand them either...

Third girl: うん。うん。Totally.

Second girl: …? どうしたの?
Huh? What's wrong?
カクカク (bones rattling)

Third girl: きっと虫の
ことをかんがえてきぜつしたのよ。
She must've freaked out from
thinking about bugs so much.

VILLAGE

むら、ソン

ex. 村人 (むらびと) - villager

ex. 漁村 (ぎょそん) - fishing village

ex. 農村 (のうそん) - farm village

村



Boy: こんなやまおくに村なんてあるのかなあ…。
I wonder if there's really a village this deep in the woods.

ガサガサ (rustling)

村だ! 村びともいるぞ。
A village! And there are villagers too!

FOREST

もり、シン

ex. 森 (もり) - forest

ex. 森林 (しんりん) - the woods

ex. 森林火災* (しんりんかさい) - forest fire

森



Girl: こういうちいさなきが、たくさんおおきくなって森になるんだね。
A bunch of little trees just like this one will someday become a forest.

ARROW

や

ex. 矢先 (やさき) - arrowhead

ex. 矢柄* (やがら) - shaft of an arrow

ex. 矢筒* (やづつ) - quiver



Girl: なにをつくっているの?
What are you making?

Boy: 矢さきだよ。いしで
つくっているんだ。
It's an arrowhead. I'm
making it out of stone.

Boy: むかしはぼうのさきに矢さきをつけて、
かりをしていたんだよ。 In the Stone Age,
people would attach an arrowhead to
the end of a stick for hunting.

Girl: むかしのさいげんをしているのね。
Looks like you're trying to relive
the olden days.

SNOW

ゆき、セツ

ex. 雪だるま (ゆきだるま) - snowman

ex. 雪国 (ゆきぐに) - snow country

ex. 風雪 (ふうせつ) - snowstorm

雪



Dogs: わんわん
Woof! Woof!

Boy: 雪がつもってあんなに
よろこんでる。かわいいなあ。

The dogs are so happy the snow
has piled up. How cute!

雪がつもってよろこんだのは
ちいさいころまでだったなあ…。

Snow piles always made me
happy when I was a kid...

ぬくぬく (snuggle)

BOW

ゆみ、キユウ

ex. 弓矢 (ゆみや) - bow and arrow

ex. 弓道 (きゅうどう) - Japanese archery

ex. 弓師* (ゆみし) - bow maker

一	二	弓				



Boy: いったいなんの
おとだろう?
What in the world
is that sound?
パシュツ (whoosh)

タン(thud)
Boy: 弓どうじょうで弓どの
れんしゅうをしていたんだ。
Someone is practicing
Japanese archery at the dojo.

悪心

BAD

わる(い)、アク

- ex. 悪い (わるい) - bad
- ex. 悪人 (あくにん) - bad guy
- ex. 邪悪* (じゃあく) - evil

一	一	一	一	一	一	一
厶	厶	厶	厶	厶	厶	厶



わあ...つ
わる
悪 そうなひとだ...
 こわいなあ。



じつは
あく
悪 にんではなくて
 いいひとかも...
 ホッ

Man: ちっ。(clicking of tongue)
 Boy: わあ...つ 悪そうな人だ...
 こわいなあ。
 Wow... That's one scary-looking dude...Yikes.

にゃー にゃー (cat's meow)
 ギロツ (look of anger)
 Man: かわいそうに。すてられちゃったの?
 Poor baby. Have you been abandoned?
 Boy: じつは悪にんではなくて
 いいひとかも... Actually, he may not
 be such a bad guy after all...
 ホッ Whew!

WEAK

よわ(い)、よわ(める)、よわ(る)、ジャク

ex. 弱い (よわい) - weak

ex. 弱虫 (よわむし) - coward

ex. 強弱 (きょうじやく) - strength



First boy: ううう〜……。さむい……。 Brrr... I'm freezing...
ガチガチ (teeth chattering)
ブルブル (shaking from cold)

First boy: さむいよー! れいぼうをもっと弱くしてくれよー! かぜひいちゃうよ。
It's freezing! Could you turn down the air conditioning? I'm gonna catch a cold!

Second boy: ごめん、ごめん。あつがりなんで。
Sorry, sorry. I'm very sensitive to heat.

REASON

リ

ex. 理科 (りか) - science

ex. 理由* (りゆう) - reason

ex. 真理 (しんり) - truth

理



Boy: しんろきぼうを、ぶんけいにするか
それとも理^りけいにするか…。
Should I go into humanities?
Or science...
どちらにするか、まよっちゃうなー。
I wonder which one I should pick.
ふむふむ (nodding head)

理^りかがすきだから
理^りけいもいいなあ。
I like my science classes so
science sounds good.
理^りゆうとしては
理^りにかなっているよな。
That should be reason enough.

FEE / MATERIALS

リョウ

ex. 材料* (ざいりょう) - ingredient

ex. 料金 (りょうぎん) - fare; fee

ex. 料理 (りょうり) - cooking



Mother: よーし。料^りをはじめるぞー。
All right. Let's start cooking.

Daughter: おかあさん、
わたしもてっだう。
Mommy, I'll help.

Mother: じゃあ、そこにある
ざい料^りをあらってくれるかな。
Well then, could you wash the
vegetables over there?

Daughter: はい。
OK.

SEPARATE / ANOTHER

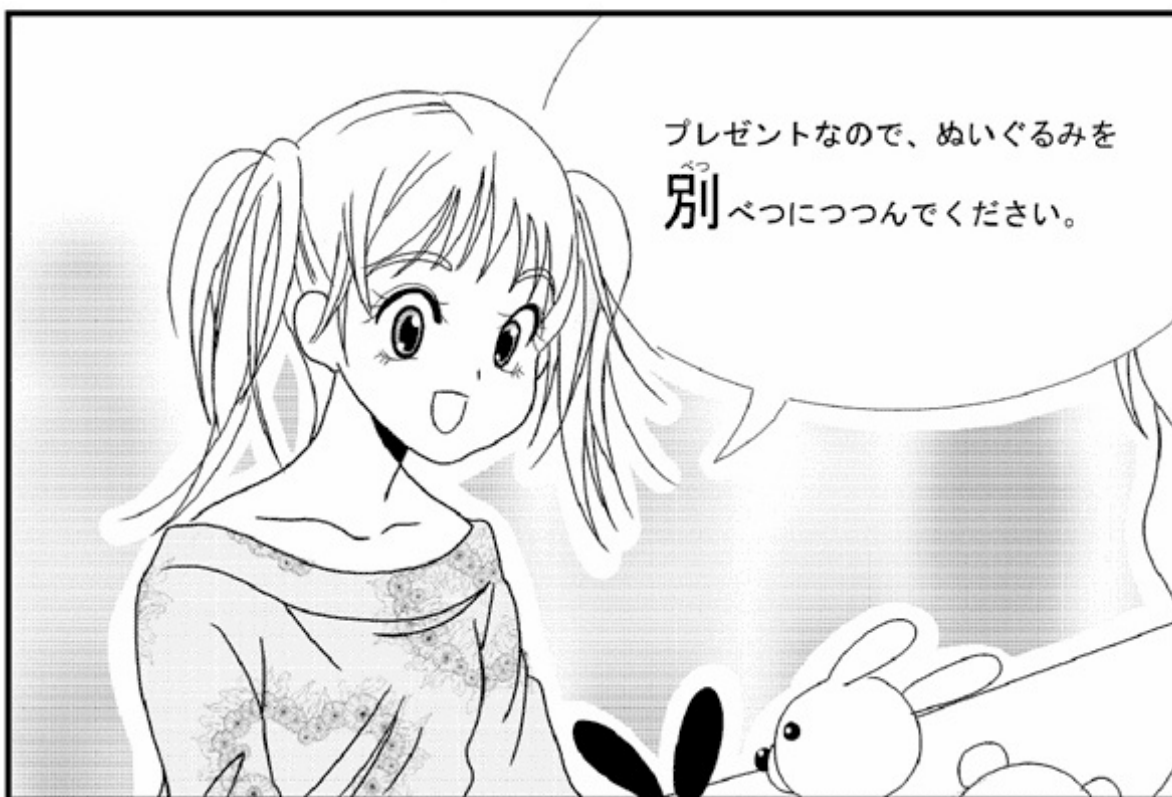
別

わか(れる)、ベツ

ex. 区別* (くべつ) - distinction

ex. 差別* (さべつ) - discrimination

ex. 別々* (べつべつ) - separately



Customer: プレゼントなので、ぬいぐるみを
別べつにつつんでください。

These are gifts, so please wrap each of the
stuffed toys separately.

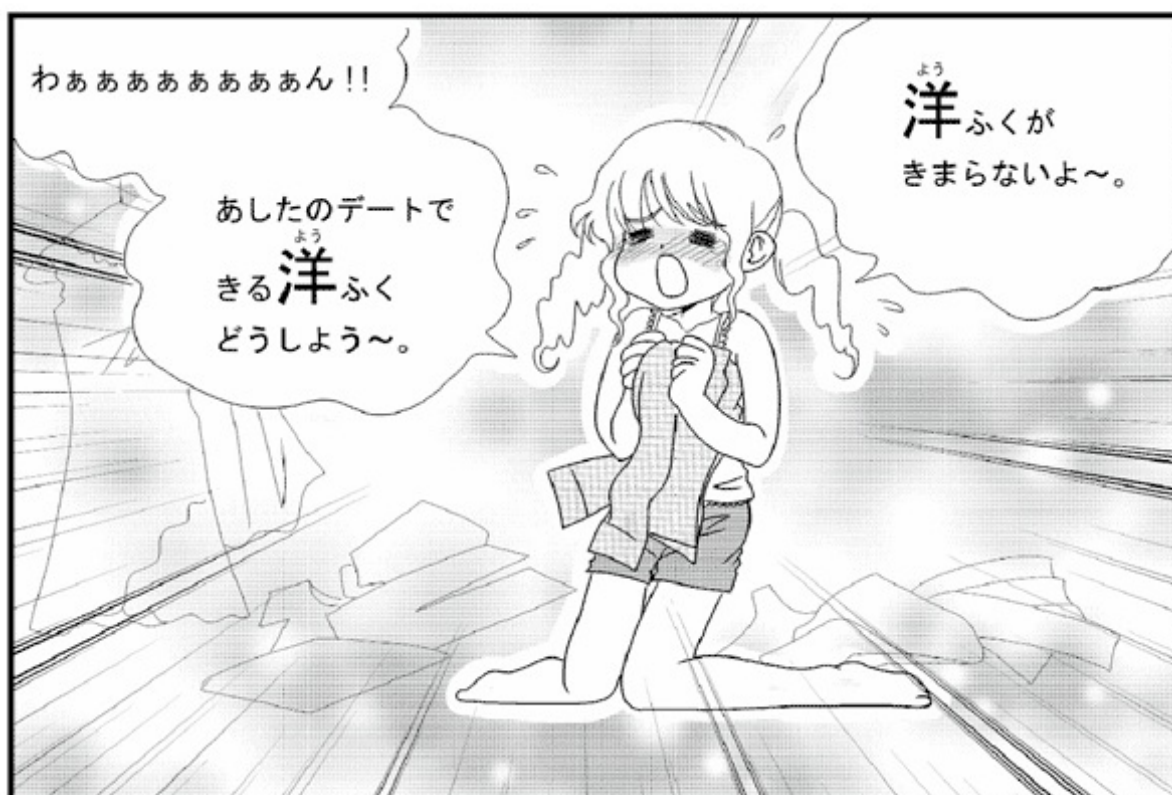
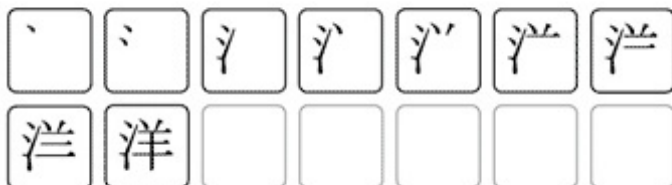
OCEAN / WESTERN

ヨウ

ex. 大西洋 (たいせいよう) - Atlantic Ocean

ex. 西洋 (せいよう) - the west; western

ex. 洋服 (ようふく) - Western-style clothes



Girl: わああああああああん!!

Waaahhh!!

あしたのデートで きる洋ふく どうしよう〜。

What clothes should I wear for tomorrow's date?

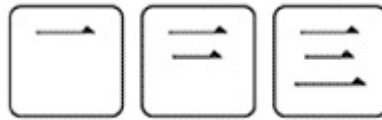
洋ふくが きまらないよ〜。

I don't know what clothes to wear.

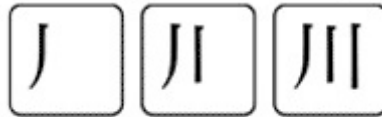
KANJI STROKE-ORDER RULES

The Golden Rule: "Left to Right, Top to Bottom"

1. Horizontal strokes = left to right and parallel to one another



2. Vertical/slanting strokes = top to bottom



3. Hook strokes = Top left to right and turn to the bottom



4. Center strokes first, then slanting left and right strokes



5. Outside strokes before inside strokes (but bottom stroke last)



6. Crisscross strokes = horizontal strokes first, vertical strokes second



7. Diagonal strokes = Left-hand first, right-hand second



8. Horizontal and vertical cutting strokes last



ABOUT THE AUTHORS

GLENN KARDY is the founder of Japanime, an award-winning creative agency and publisher of Manga University's acclaimed lineup of educational materials. He lives in the Tokyo suburb of Kawaguchi City with his wife, their daughter and a collection of Oakland A's bobblehead dolls.

CHIIHIRO HATTORI has been the featured artist in all nine volumes of the *Kana de Manga/Kanji de Manga* series, and she also illustrated Manga University's *Manga Cookbook*. Chihiro, her husband and their son and daughter live in Yokohama, where they enjoy fine food, fast cars and high chairs.

Cover illustration by Chihiro Hattori

Introduction by Edward Mazza

Art coordinator: Mari Oyama

Translators: RyoRca and Dale Rubin

Production assistant: Shinobu Sendai

Editorial assistant: Peter Johnson

Kanji Index

: Match/Fit

: Head

: Hit

: Breath

: Pond

: Stone

: City/Market

: Thread

: Rock

: Inside

: Horse

: Picture

: Garden

: King

: Subject

: Shell

: Face

: Number

: Form/Shape

: Blade/Sword

: Energy

: Corner/Horn

: Gate

: Yellow

: Steam

: Grass

: Neck/Primary

: Group/Class

: Cloud

: Hair

: Public

: Voice

: Fine/Thin

: Rice

: Talent/Age

: Finger

: Country Home

: Count

: Write Down

: Line

: Grow Up

: Bamboo

: Fix/Direct

: Valley

: Ball

: Temple

: Points/Score

: Door

: Far/Distant

: Animal-like Sound

: Tooth

: Feather

: Nose

: Woods

: Cause/Field

: Clear Weather

: Order/One's Turn

: Light

: Pull

: Fat/Thick

: Boat/Vessel

: Star

: Intersection

: Circle/Round

: Turn/Spin

: Body

: Ear

: Wheat

: Insect

: Village

: Forest

: Arrow

: Snow

: Bow

: Bad

: Weak

: Reason

: Fee/Materials

: Separate/Another

: Ocean/Western

Manga University presents ... Kanji de Manga Vol. 4

By Glenn Kardy and Chihiro Hattori

Published by Manga University under the auspices of Japanime Co. Ltd.,
3-31-18 Nishi-Kawaguchi, Kawaguchi-shi, Saitama-ken 332-0021, Japan.

www.mangauniversity.com

Copyright © 2006 Japanime Co. Ltd.

This Overdrive version copyright © 2011 Japanime Co. Ltd.

ISBN 978-4-921205-09-6

ISBN 978-4-921205-54-6 (ebook)

All rights reserved. Reviewers may reproduce the cover and/or a two-to four-page selection from the interior of the book. Otherwise, no part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information or storage and retrieval system without written permission from Japanime Co. Ltd.

"Manga University" and "Japanime" are registered trademarks of Japanime Co. Ltd.